

# BS103 LEGEND

## MANUAL DE USO



# TABLA DE CONTACTOS

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 4 Pasión y experiencia                                  | 31 Especificaciones técnicas        |
| 7 Primeros pasos: Contenido del Kit de la Leyenda BS103 | 32 Limitación de la responsabilidad |
| 8 Preparación del producto                              | 32 Asistencia técnica               |
| 9 Visión general del dispositivo localizador            | 33 Declaración de conformidad       |
| 10 Descripción general del collar                       | 33 Certificación CE                 |
| 11 Descripción del teclado                              | 36 Garantía legal                   |
| 13 Carga del dispositivo localizador                    | 37 Garantía                         |
| 14 Carga del collar                                     | 39 Especificaciones técnicas        |
| 15 Activar y desactivar el localizador                  | 39 Servicio de Asistencia Técnica   |
| 16 Descripción de los iconos                            |                                     |
| 17 Ahorro de energía/cierre con llave                   |                                     |
| 18 Claves   |                                     |
| 19 Encendido y apagado del collar radioeléctrico        |                                     |
| 20 Memorizar un nuevo collar radiofónico                |                                     |
| 21 Colocación correcta del collar radioeléctrico        |                                     |
| 23 Funcionamiento correcto del localizador              |                                     |
| 24 Menú Funciones                                       |                                     |
| 30 Tipo de antena                                       |                                     |

# 1. CONSEGUIR

**Gracias por elegir BS103 Legend, nuestro último y revolucionario producto en el campo de la electrónica aplicada a la caza.**

## **Kit BS103 Equipo Legend**

El equipamiento principal incluye:

1. Dispositivo localizador BS103 Leyenda.
2. Dispositivo localizador cargador de batería para enchufe de pared más cable USB Tipo - C
3. Collar GPS
4. Cargadores de baterías para collares.
5. Cargador USB para coche
6. Antena montada.
7. Correa

## **BS103 Legend Kit equipo Bluetooth**

El equipamiento principal incluye:

1. Dispositivo localizador Legend BS103 Bluetooth.
2. Dispositivo localizador cargador de batería para enchufe de pared más cable USB Tipo - C
3. Collar GPS
4. Cargadores de baterías para collares.
5. Cargador USB para coche
6. Antena montada.
7. Correa

## Preparación del producto

Diseñado sin descuidar ni el más mínimo detalle y peculiaridad: BS103 Legend ha sido construido para satisfacer plenamente y sin concesiones todas las necesidades de quienes tienen perros de muestra, perros sabuesos o perros de caza en general. ¡Este producto es nada menos que una revolución!

Un nuevo dispositivo que apunta al futuro, BS103 Legend es un localizador radio-GPS compacto, muy sencillo e intuitivo, que indica la posición del perro/s mediante distancia en metros o km y dirección mediante una flecha hasta 70 km en espacio abierto.

## 2. OvErVIEw DEL DEvErVICIO LOCALIZADOR

Localizador BS103 Legend / Localizador Bluetooth BS103 Legend



### 3. OvErVIEw OF THE COLLARs:

A cada producto con collar radioeléctrico se le asigna un código digital único.

Esta característica ofrece la certeza de que la búsqueda se realiza únicamente sobre ese perro y, en consecuencia, que el no puede ser encontrado por otros dispositivos localizadores. La búsqueda de un determinado collar Radio por varios localizadores debe ser necesariamente habilitada desde el localizador principal.



## 4. DESCRIPCIÓN DEL TECLADO



- Si se pulsa una vez: Petición de posición del collar por radio
- Se mantiene : División de la pantalla para visualizar 2 cuellos a la vez



- Pulsar una vez (función Localización): El collar radio\* emite un sonido de localización
- Se mantiene : Activa/desactiva el sonido del collar radiofónico.
- Disminuye la intensidad de la estimulación eléctrica



- Memoria de puestos
- En el menú corresponde a la tecla de salida
- Se mantiene : Abre el menú Waypoint e Ir lejos.



- Mantener pulsado: Accede a los ajustes del menú
- En el menú corresponde a la tecla OK para confirmar



- Encendido y apagado del collar radioeléctrico
- Memorización del collar de radio
- Aumenta la intensidad de la estimulación eléctrica



- Clave de formación
- Si se pulsa una vez: el collar radio\* emite un sonido y una vibración
- Si se pulsa y se mantiene : el collar radio\*\* ejecuta las funciones habilitadas en el menú "doma". Si la opción "estimulación eléctrica" está activada, se abre una pantalla en la que puede elegir la intensidad



- Activar y desactivar el localizador



- Flecha arriba / abajo: Selección del canal



- Flecha arriba / abajo: En el menú corresponden a las teclas de dirección

\* Función disponible sólo en el collar radio modelo BEEPER

\*\* Función disponible sólo en el collar radio con el accesorio Módulo de Entrenamiento instalado

**\*\*Importante** Con la función "estimulación eléctrica" activada, el collar produce impulsos eléctricos a través de los contactos metálicos montados en el módulo de adiestramiento. Antes de utilizar esta función, compruebe que está permitida por la reglamentación municipal, provincial, regional y nacional en la zona de caza. Esta función no puede utilizarse en territorio italiano y, en cualquier caso, está prohibida en territorio italiano.

# IMPORtANTE



Para el correcto funcionamiento del localizador dentro del vehículo, es necesario posicionar el dispositivo lejos de fuentes de campos electromagnéticos que puedan interferir con el mismo, limitando sus prestaciones y fiabilidad o dañándolo irreparablemente. El restablecimiento del correcto funcionamiento puede requerir la intervención de la asistencia técnica, considerándose fuera de garantía.

En condiciones desfavorables, siempre es aconsejable, a efectos de un correcto seguimiento, desplazarse al exterior del habitáculo del vehículo para obtener una indicación más precisa.



No manipule el localizador durante la conducción del por la seguridad del conductor y de los pasajeros. El localizador no es un aparato de navegación por satélite para el vehículo y por tanto no puede ser indicativo de la dirección a seguir por carretera: siga las indicaciones localizador prestando la máxima atención en seguir la ruta por carretera. Se recomienda que sea el pasajero quien siga las indicaciones del localizador, no el conductor. En cualquier caso, BiTraBi Innovation Group S.r.l. no será responsable de la mala conducta o imprudencia del usuario y del incumplimiento de las exigencias de las normas de circulación.



Estos aparatos emiten ondas electromagnéticas potencialmente peligrosas para las personas que utilizan marcapasos y dispositivos similares. Se invita a estos usuarios a tomar las precauciones adecuadas. El localizador de satélites BS103 Legend está equipado con una antena de transmisión de metal recubierta de caucho, evite colocar, acercar o mantener el aparato en zonas de alta densidad magnética, tanto durante el uso del aparato como durante el periodo de reposo del mismo. Está absolutamente prohibido acercar un imán al localizador tanto durante su funcionamiento como cuando está apagado para evitar dañarlo. Una operación similar, de hecho requiere la intervención de la asistencia técnica para restablecer el funcionamiento del aparato y debe considerarse como fuera de garantía.



No el dispositivo localizador ni los collares de ninguna manera. No los sumerja en agua, no los queme ni taladre, no los abra, no doble ni modifique las antenas.

BiTraBi Innovation Group S.r.l. no se hace responsable de los fallos causados por el cliente.

## 5. ORGANIZAR LA LOCALIZACIÓN

### Primer uso:

#### ¡Importante!

Tanto el dispositivo localizador como el collar contienen pilas de polímero de litio. Las pilas de polímero de litio NUNCA deben descargarse completamente, ya que ello perjudicaría su uso. Recargue estos aparatos únicamente con el cargador de baterías suministrado y no manipule dichas baterías de ninguna manera. Recargue también la batería incluso durante el periodo de no utilización para mantener la batería siempre "en vida".

Enchufa el cargador de batería a una toma de doméstica o al cargador del coche y conecta el cable USB al conector del localizador. Encienda el cargador con una tensión de red de 100 a 240 V o con el conector de la toma de mechero de 12 V en el caso del cargador de batería del coche.

Para recargar tu dispositivo localizador, tira suavemente de la lengüeta de goma y, a continuación, inserta el conector adecuado, conecta el enchufe del cargador al dispositivo. Si el dispositivo está funcionando verá el icono de la batería  carga, en este caso después de la carga se mostrará como llena, si el dispositivo está apagado verá el icono de la batería en el centro de la pantalla.

El tiempo de carga se estima en unas 3 horas.

#### ¡Importante!

Los productos BS Planet utilizan un sofisticado sistema Full Gauge para gestión de la batería.

Para una correcta **visión del estado** de la batería **es necesario realizar un ciclo completo de carga/descarga**.

Se recomienda dejar el producto encendido hasta que se apague y posteriormente proceder a su carga completa.



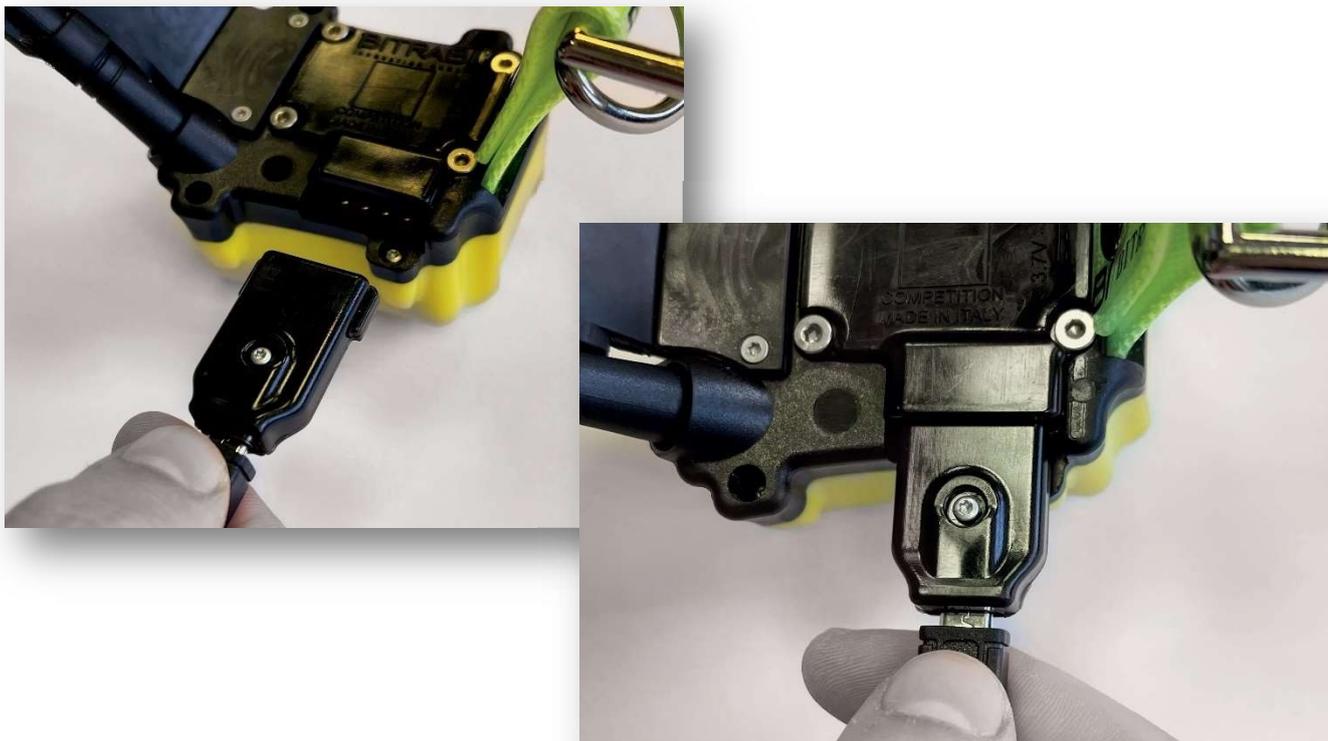
No retire la protección de goma.  
El imán dentro del material gomoso es necesario para encender, apagar y memorizar los collares.

## 6. CONTRAR LA COLA

### Primer uso:

Para tener una visión correcta del estado de la batería, es necesario efectuar una descarga/carga completa de su aparato localizador y del collar.

Para recargar el collar, conecte el cargador de baterías doméstico o de automóvil apropiado a los conectores del collar. Encienda el con una tensión de red de 100 a 240 V o con el conector de la toma de mechero de 12 V en el caso del cargador de batería para coche.



En este momento, todas las LED del collar **flit up in sequence** indicating that the collar is connected correctly correctamente y se encuentra en fase de carga.

Al cabo de unas 3 horas, las LED dejarán de encenderse en secuencia y la única LED encendida será la LED blanca. (collar completamente cargado).

Para visualizar el estado de carga del collar en cualquier , apague el collar y acerque el imán al punto de contacto (figura 2). Las LED encendidas indican el estado de carga del collar.

### Estado de carga del collar:

Secuencia de LED rojo, amarillo y verde: Collar CARGANDO

LED VERDE ENCENDIDO: Collar totalmente cargado



No cargue los dispositivos con cargadores de baterías distintos de los suministrados ni exponga las baterías a fuentes de calor o frío excesivos. BITRABI INNOVATION GROUP no se hace responsable de los fallos causados por el cliente.

## 7. CONECTAR Y DESCONECTAR EL LOCALIZADOR



### Primer uso:

En la primera puesta en marcha del , asegúrese de que ha cargado la batería con el cargador de baterías suministrado.

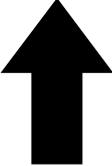
Encienda el localizador BS103 Legend, pulsando la tecla  en un lugar abierto (no dentro de edificios, vehículos, callejones cerrados, etc.).

En la esquina superior izquierda de la pantalla aparece la indicación del nivel de la señal recibida del satélite.

Manteniendo pulsada la tecla  durante unos segundos, el dispositivo se apagará.

Le recomendamos que, durante la caza, consiga el dispositivo localizador encendido en el Modo Ahorro de Energía (Página 17) para que pueda mantener un contacto constante con el collar. Si su dispositivo localizador se deja apagado, dentro del vehículo o lejos del lugar de caza, las prestaciones del aparato se verán notablemente penalizadas.

Una vez el aparato, en la aparecerán los siguientes iconos.

|   |  |
|---|--|
|    | <p>El icono de la flecha  indica la dirección de la última posición conocida del collar (es necesario que el localizador se haya enganchado con la señal GPS).</p> <p>El icono  (que aparece en lugar de la flecha) indica que la última posición conocida del collar se encuentra a menos de 5 metros de la posición actual.</p> <p><b>N.B.</b> En el caso de que su localizador no reciba actualizaciones sobre la posición del collar, la flecha siempre reflejará la última posición recibida del localizador.</p> |
| <p><b>0 MIN</b></p>   | <p>Indica el tiempo transcurrido desde la última posición enviada desde el collar.</p> <p>Ejemplo: "2 MIN" indica que la última posición recibida de su localizador es de hace 2 minutos. La flecha indica la dirección de la última posición conocida (hace 2 minutos).</p>   |
|    | <p>El icono se encuentra en la parte superior derecha e indica el estado de carga de tu dispositivo.</p>   |
|    | <p>El icono de la esquina superior izquierda muestra el número de satélites enganchados. Un mayor número de satélites garantiza una localización más precisa.</p>  |
|   | <p>Indicación del perro de muestra (opción de muestra activa).</p>   |
|  | <p>Indicación del perro en movimiento (opción Señalar activada)</p>  |
|  | <p>Indica el estado de carga del collar.</p>   |
| <p><b>CH</b></p>  | <p>CH número de collares visualizados</p>  |
|  | <p>El icono de la función "Contar ladridos" (si está activada) indica la estimación del número ladridos que el perro ha emitido durante el periodo preestablecido. (Para más información, consulte la página 26)*.</p>   |
|  | <p>En la parte superior se indica si el sonido del localizador está activado o no. Indicado en la parte inferior es si el sonido del collar está activado o no (** Función disponible sólo en los collares modelo beeper.</p>  |
| <p><b>F</b></p>   | <p>La letra F en la parte inferior izquierda indica que la función "Perro señalador" está activa.</p>  |
| <p><b>A</b></p>   | <p>La letra A en la nota de la parte inferior indica que la función "Ladrazo señalando" está activada.</p>   |
|  | <p>El icono indica si la función "Doma" está activada o no (La función se activará SÓLO si el collar tiene instalado el módulo Adiestramiento).</p>  |

## SAVIÓN DE LA ENERgÍA

Para prolongar la duración de la batería puedes utilizar la función de ahorro de energía.

Para activar el ahorro de energía, acceda al menú pulsando y manteniendo pulsado el botón de menú. Acceda a los ajustes del localizador pulsando la tecla **OK** y, a continuación, seleccione En. Ahorro. Pulse **OK** y seleccione la hora deseada. Confirme con **OK**, pulse **C** para salir (EXIT + OK).

En este momento, una vez transcurrido el tiempo seleccionado, el localizador activará el bloqueo del teclado y apagará la retroiluminación.



## Teclado bloq./desKEYPAD

El bloqueo del teclado se activa con sólo pulsar el botón de menú **OK**.

Cuando el teclado esté bloqueado, el icono de bloqueo de la pantalla. Para desactivar este modo, pulse

la tecla **C** y confirme con **OK** el icono de bloqueo de la pantalla.

Cuando inserte el bloqueo del teclado y haya activado el ahorro de energía, poco después de la aparición de la tecla, la retroiluminación se apagará.

Si el ahorro de energía está desactivado, la retroiluminación nunca se apagará, pero sólo el bloqueo del teclado estará activo si está activado.

## 8. CLAVES

Una vez seleccionado el canal deseado:

Pulsando la tecla  , el localizador solicita la posición GPS del collar y, una vez recibida, indica la distancia en línea recta (m/Km) y la dirección del perro con respecto al localizador. El dispositivo localizador emitirá un sonido y una vibración en el momento de solicitar la .

Pulsando la tecla  se accede a la función de localización. Al pulsar la , el collar asociado emite un sonido (sólo disponible para los collares BEEPER Modelo Radio).

Pulsando la tecla  \* el localizador envía un impulso sonoro y una vibración al collar. Manteniendo pulsada la tecla, el localizador envía un impulso sonoro, una vibración y, si está activado, un impulso eléctrico al collar seleccionado (Atención: Esta función sólo está disponible para los collares que tengan instalado el Módulo de Adiestramiento). El dispositivo localizador emitirá un sonido y una vibración.



### ¡Importante!

A este respecto, lea atentamente el capítulo dedicado a la doma. En la página XX

## 9. CONECTAR Y DESCONECTAR LA COLLA DE RADIO

**Antes de poder utilizar el collar radio es necesario asegurarse de que está memorizado en el localizador.**

### **Cómo comprobarlo:**

Asegúrese de que el collar radioeléctrico está cargado.

Cerca del Radio collar al localizador en el punto de contacto mostrado .

Si el collar se apaga al cabo de 5 minutos, significa que está en punto muerto (debe programarse como se indica en el párrafo siguiente).

En caso de que ya esté emparejado, las LED encendidas indican el estado de carga del collar.

Puede proceder a encenderlo.

### **IMPORTANTE**

**Acerque el Radio collar ya memorizado al dispositivo localizador correspondiente:**

- Si todas las LED del collar parpadean simultáneamente, la batería está casi descargada.

- Si todos los LED están encendidos, la batería está a plena carga.

Para encender el collar radio hay que poner en contacto el imán y el punto de conexión del collar (dos líneas cerca de la antena) y una vez que las LED se enciendan, hay que separar los dispositivos y volver a ponerlos en contacto; el collar empezará a parpadear si está correctamente encendido y el localizador emitirá un tono de confirmación indicando **ON**.

Una vez en marcha, el collar buscará la señal del satélite. Al inicio, la LED roja parpadeará (búsqueda GPS), una vez enganchado al satélite, la LED verde parpadeará.

Durante esta fase se recomienda cerrar la correa y colocar el collar con la antena GPS hacia arriba, para facilitar la operación de búsqueda GPS.

Cuando la LED verde parpadea, puede poner el collar al perro.

Para apagar el collar, seleccione el canal correspondiente, cerca del localizador como se muestra en la figura. La luz roja fija del collar se encenderá, luego pulse la tecla . El localizador emitirá un sonido de confirmación indicando **OFF**.

## 10. crear un nuevo collar

Para memorizar un nuevo collar "neutro", apague cualquier otro collar, acerque su imán localizador en marcha al punto de contacto del collar Radio, la LED del collar se encenderá.

Mientras mantiene el contacto entre el collar y el localizador siga pulsando la tecla



para enviar la orden de memorización; una vez que el collar la reciba empezará a parpadear en verde y el localizador le preguntará el canal deseado para asociarlo al collar.

En este momento debe separar el collar del localizador y seleccionar el canal y el nombre para completar el emparejamiento.

A continuación, pulse la tecla  para confirmar la memorización del nuevo collar.



Asegúrese de realizar esta operación sin ningún otro collar, para evitar la superposición de canales.

Su localizador guarda el collar en el primer canal libre disponible. Es posible seleccionar un canal diferente del propuesto utilizando las flechas de dirección para desplazarse al canal deseado.

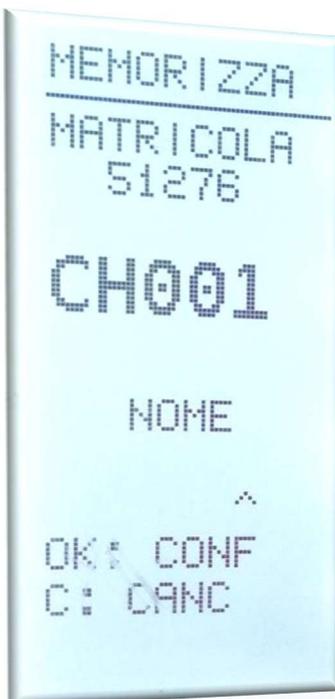
Pulse la tecla  para proceder a la memorización.

Para introducir el nombre:

elija las letras con las flechas y confirme con **OK**

Una vez finalizado el procedimiento, puede encender el collar Radio. Cada localizador puede memorizar hasta 999 collares Radio diferentes. Cada collar puede programarse manualmente en un número máximo de 3 dispositivos localizadores diferentes, en el caso en que sea necesario memorizarlo en más dispositivos localizadores, póngase en contacto con la asistencia técnica. Para

Para memorizar más collares radio, repita el mismo procedimiento para cada collar que desee memorizar.



## 11. pOsición CORRECTA DEL COLEGIO DE RADIO

La antena de radio debe colocarse siempre a la izquierda del perro, de modo que la batería quede debajo de su cuello y el GPS arriba, como se muestra en la Fig.



**No modifique en modo alguno las antenas del collar.**

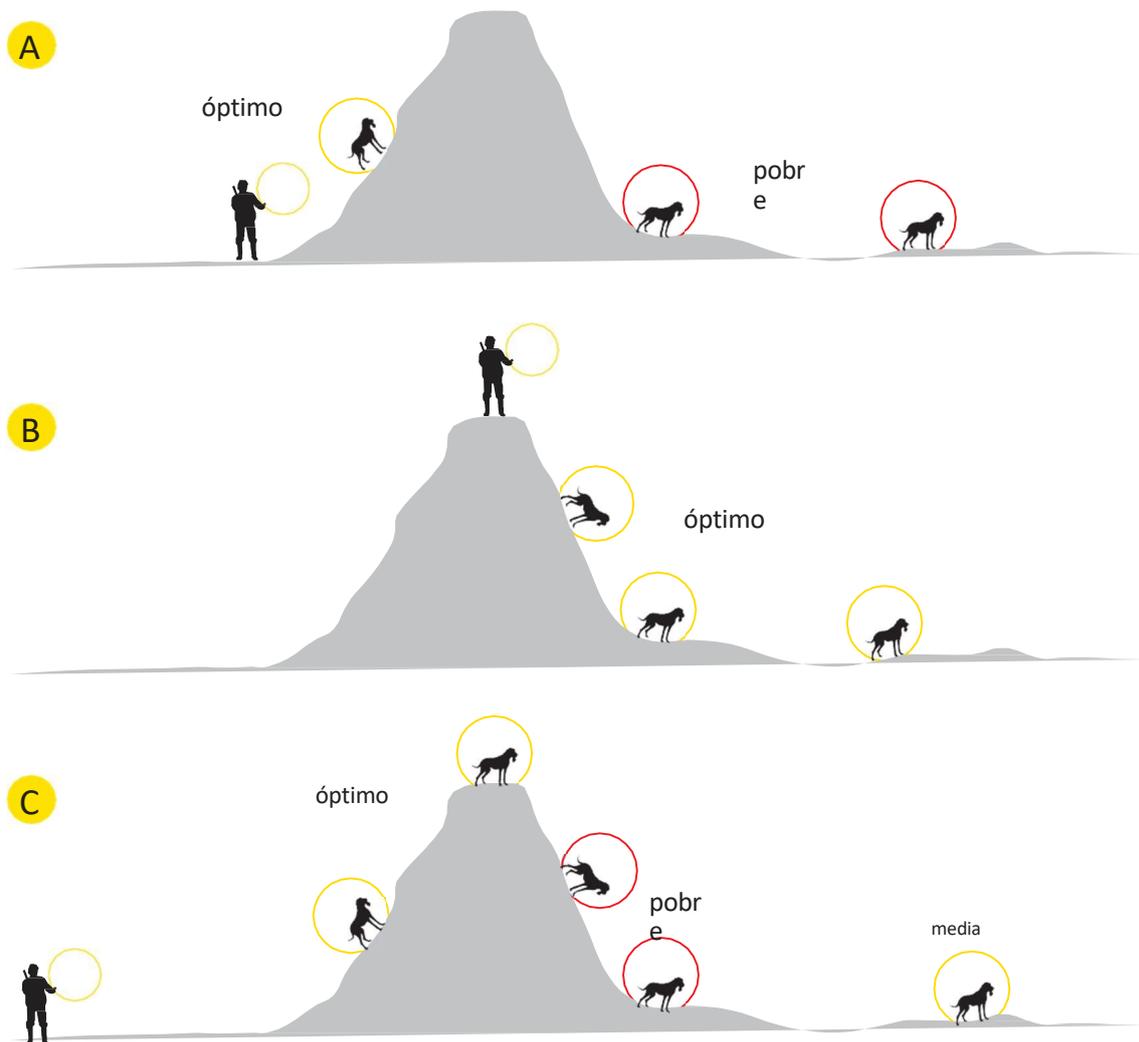


No apriete demasiado el collar alrededor del cuello del perro. Para evitar irritaciones en el cuello del perro, quítele el collar durante al menos 8 horas. BITRABI INNOVATION GROUP no se hace responsable de los daños causados a su perro de forma intencionada o accidental.

Los radio-collares son sistemas electrónicos de rastreo de alta tecnología, y como tales deben ser tratados con extremo cuidado y responsabilidad; BiTraBi Innovation Group S.r.l. declina toda responsabilidad por cualquier daño al equipo causado por usos indebidos del mismo, haciendo nula la garantía....



## 12. OPERATIVIDAD DEL LOCALIZADOR



La búsqueda de satélites debe realizarse en lugares abiertos. En caso de dificultades en la recepción de la señal del satélite, mantenga el localizador en vertical, después de haber restablecido la , vuelva a ponerlo posición horizontal para facilitar la indicación de la dirección.

La presencia de campos magnéticos y la cercanía a las piezas metálicas interfieren con la correcta visualización de la dirección y la distancia; por lo tanto, mantenga el localizador lejos de piezas metálicas (por ejemplo, rifles), automóviles, antenas de transceptores, etc.

Aléjese de zonas con gran densidad de metales, por ejemplo: torres de alta tensión, contenedores de transporte, etc.

No se recomienda utilizar el localizador dentro de vehículos, ya que las interferencias y perturbaciones provocadas por la instrumentación electrónica pueden limitar el rendimiento y afectar a la fiabilidad de la información transmitida por el propio aparato. Por razones de seguridad, está prohibido utilizar el localizador mientras se conduce.

En caso de problemas de recepción en la montaña (A), desplázate a la cumbre (B) o aléjate de ella (C).

**N.B.** Guarde el localizador y el collar radioeléctrico lejos de cualquier fuente de campos magnéticos.

## 13. FUnCionEs MEnU

Manteniendo pulsada la tecla  durante 5 segundos, el menú de personalización. Para desplazarse por los distintos elementos, utilice las teclas  sobre . Para seleccionar la opción deseada, pulse la clave una vez .



### Localizador:

Permite personalizar los ajustes del localizador.

### Collares:

Permite personalizar varias funciones de cada collar.

### Sistema:

Permite comprobar el localizador y realizar algunas operaciones del sistema.

### Idioma:

Permite elegir el idioma deseado.

### Salida:

Permite salir del menú, tiene la misma función que la .

### Sonido:

Permite personalizar la intensidad de los sonidos del localizador.  
(APAGADO/CORTO/MEDIO/LARGO)

### Vibración:

Permite personalizar la intensidad de la vibración del localizador.  
(APAGADO/CORTO/MEDIO/LARGO)

### Ahorro de energía:

Permite establecer el tiempo de inactividad tras el cual el localizador entra en el modo de ahorro de energía.

### Iluminación:

Permite gestionar el brillo de la pantalla del localizador.

### Nombre:

Le permite introducir el nombre de su localizador. (Con FLECHA ARRIBA y FLECHA ABAJO desplácese por las letras y selecciónelas con OK)

### Número de registro:

Permite visualizar el número de registro del localizador

### SN:

Permite visualizar el número de serie del localizador

### B.T. :

Permite comprobar si el dispositivo es Bluetooth o no, y a otros dispositivos BT.

### Antena:

Permite seleccionar el tipo de antena a utilizar entre las internas o externas suministradas.

### U.O.M. :

Permite personalizar la unidad eligiendo entre metros o pulgadas.

### Control de alcance:

Permite personalizar el control de alcance, la distancia a partir de la cual la recepción a distancia activa una alarma.

### Salida:

Permite salir del menú, tiene la misma función que la tecla .

## 14. LOCALIZER



## 14.1 COLLARS

Seleccione el elemento Collares y, a continuación, seleccione el canal deseado del collar y seleccione uno de los ajustes.

Para cada collar registrado podrá acceder a este menú:



### Señalando

La función Señalar utiliza un acelerómetro interno para identificar el estado de señalización de un perro. Es posible activarla y desactivarla.

En el menú principal aparecerá el icono Señalar (letra F en la parte inferior derecha) cuando esta función esté Activa

### Ladridos punzantes:

Esta , si está activada, le permite recibir un aviso en la pantalla del localizador cuando el Radio collar detecta las dos condiciones siguientes:

1. Permanece en un radio de unos 50 metros durante un periodo de tiempo fijado por el usuario.
2. Después del intervalo de tiempo establecido con el perro ladrando.

### Modo:

Puede seleccionar el intervalo de actualización automática de la posición GPS de los radio-collares.

### Nombre:

Permite introducir el nombre del perro.

### Doma clásica:

Es posible configurar el comando de vibración, sonido y descarga directamente en el collar. Si está activada, el icono de un rayo aparecerá en la parte inferior.

### Número de registro:

Permite visualizar el número de matrícula del collar radioeléctrico

### Salida:

Permite salir del menú, tiene la misma función que la tecla 

## 14.2.1 COLAR JUNTO DE COLORES -> PUNTO DE ENFOQUE



### Señalando

Si se activa, pulsando la tecla  , es posible personalizar los distintos parámetros:

### Estado:

Permite activar o desactivar el Apuntado (pulse OK y seleccione con las flechas arriba y abajo OFF u ON)

### Segundos de apuntar:

Es posible ajustar el tiempo (2-240 seg.) tras el cual el estado de puntería (si está activado). (pulse OK y+ para aumentar el tiempo y - para , pulse OK para guardar).

### Sensibilidad:

Puede ajustar la sensibilidad del acelerómetro (65-100 seg.). Cuanto más alto sea el valor, más sensible será el acelerómetro. (Un valor demasiado alto o demasiado bajo podría causar falsos...). del estado de señalización). El valor predeterminado recomendado es 90. (pulse OK y+ para aumentar minuirlo, pulse OK para guardar).

pointing or breakage

time and - to decrea

### Beeper:

Beeper sound settin

**Exit:** Allows exiting

en los collares en los que está . (véase el apartado 14.2.2)

del menú. Tiene la misma función que la tecla



## 14.2.2 CONJUNTO DE COLAS -> POInTIng mEnU -> BEEpEr



### Beeper:

Habilitación de la señal acústica en los collares en los que está presente. Puede elegir diferentes personalizaciones:

### Modifica el sonido:

Una vez seleccionado OK, es elegir si el collar debe emitir un sonido cuando el perro está CORRIENDO (ajuste RUN) cuando está APUNTANDO (STOP), o en ambos casos (RUN+STOP), OFF (apagado). **Sonido:**

Es posible seleccionar 9 tipos de sonidos que emitirá el collar.

### Pausa de alcance:

Puede ajustar el intervalo de tiempo (8-240 seg.) entre un sonido y otro cuando el perro está en modo RUN. (pulse OK y pulse+ para aumentar el tiempo y - para disminuirlo, pulse OK para guardar).

### Salida:

Permite salir del menú, tiene la misma función que la tecla



## 14.2.3 COLLAR JUNTO DE COLORES -> BArK mEnU POInTIng



### Señalar Ladrar

Esta , si está activada, le permite recibir un aviso en la pantalla del localizador cuando el Radio collar detecta las dos condiciones siguientes:

- 1 El collar permanece en el mismo radio de unos 50 metros durante un intervalo de tiempo que puede fijar el usuario.
- 2 el intervalo de tiempo establecido durante el cual el perro ladra continuamente.

### Estado

ON (ladrido de señalización activado) / OFF (ladrido de señalización desactivado)

### Sensibilidad del micrófono

Puede ajustar la sensibilidad del micrófono interno del collar inalámbrico.

El intervalo de valores va de 0 a 100. Un valor más alto representa un

. El valor predeterminado recomendado es 70. (pulse OK y+ para aumentar el tiempo y - para guardar).

increased sensitivity to not  
decrease the time, press (

### Time

It is the time interval in w  
DOWN and ARROW UP sc

n el que debe cumplirse la condición 1 (Permanecer en un radio de 50 metros). (Con FLECHA  
esplácese por los elementos, seleccione el elemento deseado con OK).

## 14.2.4. MODO

Puede seleccionar el intervalo de actualización automática de la posición GPS de los radio-collares.

### Importante



La modificación de los parámetros del modo de actualización automática debe efectuarse obligatoriamente con el collar apagado. Si el collar está encendido en el momento de la modificación de este valor, los ajustes no serán implementados por el collar radio.

Están disponibles los siguientes modos: 2 segundos, 4 segundos, 8 segundos, 16 minutos, 32 minutos, 1 minuto. (Con FLECHA ABAJO y FLECHA ARRIBA desplácese por los elementos, seleccione el elemento deseado con OK).

**Autonomía indicativa de los Radio-collares (NB: todas las pruebas deben realizarse al aire libre y con la LED verde parpadeante en el collar)**

| Modo   | Duración |
|--------|----------|
| 3 seg. | 14 horas |
| 5 seg. | 16 horas |
| 8 seg. | 20 horas |
| 1 min. | 38 horas |
| 2 min. | 45 horas |
| 3 min. | 65 horas |

### Importante



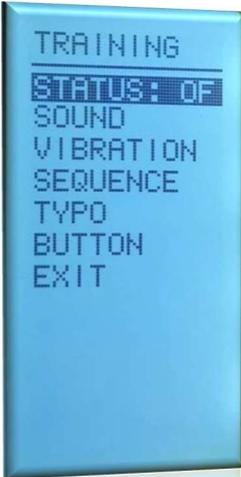
El uso de las funciones de Señalar, Señalar ladrando, Contador de ladridos y Doma conlleva un mayor consumo de las pilas del Radio collar.

## 14.2.5 Ajustes de los collares -> menú Doma

### Doma clásica

Es posible configurar la orden de vibración, sonido y descarga directamente en el collar:

**Estado: ON** (función de doma activada) / **OFF** (función de doma desactivada)



#### Sonido:

Posibilidad de activar (ON) o desactivar (OFF) la señal sonora del collar

#### Vibración:

Posibilidad de activar (ON) o desactivar (OFF) la vibración en el collar

#### Secuencia:

Activando la Secuencia (ON), los parámetros habilitados serán enviados en secuencia (sonido, vibración, estímulo). Desactivando la Secuencia (OFF), los parámetros habilitados serán enviados simultáneamente.

#### Tipo\*\*\*: (N.B.: Esta función sólo está disponible para los collares con Módulo de Adiestramiento instalado)

Posibilidad de activar el estímulo en el collar Radio eligiendo entre PULSO, (envío de un solo pulso), CONTINUO (envío del estímulo eléctrico de forma continua manteniendo pulsado el botón durante un máximo de 10 seg.), o desactivar (OFF).

#### Level:

Programing the intensity of the stimulus (programmable 1-20). (pulse OK and pulse+ to increase the time and - to decrease the time, press OK to save).

#### Key:



Determines the behavior of the collar. If the "Message" key is pressed, an order is sent to the sound and vibration; if held down, the menu is sent (including the electric stimulus if activated).  
STD: pressing the 'd' key sends the menu (including the electric stimulus if activated).  
functions set in this menu.  
FAST: reverses the previous behavior.

#### Exit:



Allows you to exit the menu. It has the same function as the 'C' key.  
**Importante:** función sólo presente en los collares con módulos de Entrenamiento instalados y con electrodos metálicos insertados.  
Permite salir de t

#### Lea atentamente.

En Italia, el uso de las funciones de doma puede considerarse maltrato animal y será sancionado de acuerdo con la normativa local. No se recomienda su uso en todo el país y sigue siendo responsabilidad exclusiva del usuario.

En consecuencia, si el cazador es sorprendido in fraganti en el uso de tales métodos, la responsabilidad no será en absoluto atribuible a BiTraBi Innovation Group S.r.l.

BiTraBi Innovation Group S.r.l. declina toda responsabilidad por cualquier daño a bienes, personas o animales, o de cualquier tipo derivado del uso irresponsable o indebido del equipo.

## 15. SISTEMA



### Información

Muestra los datos internos del localizador y la radio

### Actualización

Ajuste para actualizar el localizador y la radio

### Restaurar

Restablece los valores de fábrica del dispositivo

### Pruebas

Consta de

- GPS
- brújula
- indicador de combustible

que son los elementos para realizar las distintas pruebas relativas al localizador

## 15.1 SISTEMA -> TESTOS -> COMPAS -> COMPAS CALIBRACIÓN



In case the localizer dev  
incorrect values.  
In this case, you must pr

tivo localizador esté en contacto con fuentes magnéticas, la brújula puede magnetizarse e indicar  
la recalibración manual de la brújula.

### To calibrate the compa:

Entre en el menu principal -> desplácese con la flecha hacia abajo sobre sistema -> pulse ok -> desplácese con la flecha hacia abajo sobre pruebas -> pulse ok -> desplácese con la flecha hacia abajo sobre brújula -> pulse ok -> desplácese con la flecha hacia abajo sobre calibración -> pulse ok

## 16. POSICIONES mEmORIZAdAS (WAYpOInT) y EL LIStO dE VAIOR



### Punto de paso:

En el localizador BS103 Legend puede memorizar hasta 10.000 posiciones de interés.

### Ve lejos:

Muestra la lista de dispositivos Go Far cuando están asociados al localizador.

## 16.1 WAYpOInT



Con este menú puede crear las posiciones de interés y guardarlas dándoles a cada una un nombre y un icono representativo.

Una vez guardada, una posición será rastreable, y el localizador mostrará su dirección y la distancia a la que se encuentra.

Para acceder a esta , pulse la tecla **C** durante 8 segundos.

Selecciona el waypoint -> pulsa OK -> aparece otra pantalla, para empezar a añadir el waypoint pulsa OK -> el símbolo # parpadea, con las flechas arriba y abajo seleccione el número de posición a guardar.

Pulse OK -> parpadea el símbolo TYPE, con las flechas arriba y abajo puede seleccionar el símbolo a insertar -> pulse OK. La fila del nombre parpadea, pulsando las flechas arriba y abajo puede seleccionar las letras, y cada letra debe confirmarse con ok hasta el final -> última pantalla OK:

OK si desea borrar el waypoint.

SAVE or C: DELETE if  
As soon as it is creat

Al crear el waypoint aparece en la pantalla, para volver atrás, pulse la tecla C

## 16.2 GOFAR



Con este menú puede ver sus propios puntos Go Far con las distancias relativas, sólo si el localizador está asociado a un Go Far.  
Icono

## 17. TIPO DE ANTENA

Permite seleccionar el tipo de antena a utilizar:

**INT** Antena integrada

**EXT +5** Antena externa con base magnética con Ganancia +5dBm (no incluida)



Si selecciona esta opción, deberá conectar la antena cod. **ANTENNA0030** (se vende por separado) al dispositivo localizador, desenroscando la antena del localizador y utilizando el conector adecuado.

Para el correcto funcionamiento del aparato y para evitar causar daños al mismo es necesario utilizar siempre la antena exterior correspondiente a la fijada en el localizador.

Recomendamos colocar la antena magnética en el centro del techo del vehículo para aprovechar al máximo la señal

No obstante, BITRABI no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado de los productos.  
uso del equipo.

En algunas zonas especialmente extremas se aconseja elevar ligeramente el localizador por encima de la cabeza, como se muestra en la figura 2, para mejorar aún más su rendimiento.

### ¡Importante!

Para una correcta utilización y en cumplimiento de la normativa relativa a las transmisiones radioeléctricas es imprescindible utilizar exclusivamente las antenas suministradas por BiTraBi Innovation Group S.r.l., asegurándose de haber seleccionado la salida de antena correspondiente. El uso de antenas no originales de BiTraBi Innovation Group S.r.l. y no homologadas o que no cumplan con las disposiciones descritas anteriormente puede ser ilegal, modificar las prestaciones del localizador o perjudicar el correcto funcionamiento del mismo la garantía. Antes de utilizar una de las antenas externas es imprescindible seleccionar la antena correspondiente en el menú, ya que cada selección corresponde a una Potencia de salida diferente, homologada con la antena equivalente a ese código. No modifique en modo alguno las antenas suministradas por BiTraBi Innovation Group S.r.l. Cualquier uso del dispositivo fuera de la normativa del país origen, y fuera de los requisitos de este manual, exime a la empresa BiTraBi Innovation Group S.r.l. de toda responsabilidad.

## 17. PreCAUCIONES DE USO

El de equipo es el resultado de años de experiencia y la investigación continua de la tecnología más innovadora en el mercado. BITRABI Innovation Group S.r.l., siempre atento a la salud y la seguridad del perro, ha desarrollado un producto innovador que es una valiosa ayuda para aquellos que aman el mundo del perro y están involucrados en su formación. Los dispositivos BS993 y BS999Plus cumplen todos los requisitos de seguridad impuestos por la legislación vigente para su fabricación, se suministran sin metálicos montados, para su uso nominal con las funciones de vibración y señal acústica activa para el adiestramiento del perro. Los contactos metálicos (suministrados opcionalmente), si son montados bajo la responsabilidad del usuario, y si son activados por el Localizador, generan impulsos eléctricos modulados, para captar la atención del perro, a la par de los productos de la misma gama en el mercado. Evite el contacto con la piel. Estos pulsos de corriente pueden provocar estímulos eléctricos molestos y perjudiciales en algunos casos para personas o animales con patologías específicas o cardiopatías. Mantener fuera del alcance de los niños. **Antes de utilizar estos contactos metálicos para el adiestramiento del perro, compruebe las restricciones o prohibiciones nacionales / regionales / locales impuestas por la ley.**

**BITraBi Innovation Group S.r.l. no se hace responsable del uso inadecuado de los aparatos, de su utilización en determinadas condiciones ambientales y del incumplimiento de las normas indicadas en las instrucciones de uso y en esta ficha de datos de seguridad. El equipo suministrado montado sin contactos metálicos, cumple con los requisitos de la legislación vigente en la UE y por lo tanto su uso está permitido en todos los Estados Miembros de la UE.**

**No obstante, asegúrese de que no existen otras disposiciones aplicables o restricciones o prohibiciones nacionales/regionales/locales.**

**BITraBi Innovation Group S.r.l. no se hace responsable del incumplimiento por parte del usuario de las leyes, restricciones o prohibiciones aplicables.**

### **A modo de ejemplo, pero no exhaustivo**

No deje los collares Radio provistos de contactos metálicos (si están disponibles), alrededor del cuello del perro durante mucho tiempo. Si el perro lleva los collares Radio durante mucho tiempo, o más apretados de lo necesario, la presión de contacto puede causar daños en la piel del animal.

Examine cuidadosamente la piel del en el lugar de los contactos metálicos cada día, para asegurarse de que no hay heridas, arañazos, enrojecimiento, irritación o hematomas. En tal caso, por el bien de la salud del perro, evite el uso de los electrodos metálicos.

Algunos perros son más sensibles que otros a los estímulos de adiestramiento inducidos por los contactos metálicos. Evite utilizar inmediatamente los niveles de estímulo medio-alto disponibles para captar la atención del , sino que a partir de los niveles de estimulación más bajos, hasta encontrar el más adecuado para el animal que no le cause ningún tipo de dolor. Si el perro ladra o se encuentra en una situación de pánico evidente, interrumpa inmediatamente el uso del aparato, ya que el nivel de estímulo elegido es evidentemente demasiado elevado.

No utilice los radio-collares con contactos metálicos montados en perros agresivos o propensos a comportamientos agresivos. Pueden causar lesiones graves a los amos y a otras personas. no está seguro de que el producto sea adecuado para su perro, consulte a su veterinario o a un centro de adiestramiento certificado.

Algunos perros son más sensibles que otros a la presión de los contactos metálicos sobre el cuello. Si nota que el perro sufre o está incómodo, intente aflojar el collar Radio; si no se soluciona, no insista, deje de utilizar esta función y ajuste el collar más adelante. Si el dolor o el sufrimiento no cesan, consulte a un veterinario o a un centro de adiestramiento certificado.

Utilice el dispositivo sólo en perros adultos. No utilice los collares Radio en cachorros de menos de 12 meses. El aparato utilizado en cachorros sensibles a los estímulos de adiestramiento puede causar traumatismos al animal. No corte el pelo alrededor del cuello del perro para hacerlo más sensible a los estímulos. Esto puede causar irritación y enrojecimiento de la zona de la piel que lo rodea, contribuyendo al desarrollo de posibles infecciones.

No envíe estímulos al perro de forma arbitraria, sin lógica o sistemática. El animal puede sufrir un traumatismo importante o permanente por ese comportamiento.

No utilizar en perros que no se encuentren en perfecto estado de salud psiquiátrica y física o que sean tímidos por naturaleza. Si no está seguro de que el producto sea adecuado para su perro, consulte a su veterinario o a un centro de adiestramiento certificado.

Evite enviar estímulos al perro cuando esté mojado o se encuentre en el agua.

### **En territorio italiano**

En Italia, el uso de las funciones de doma puede considerarse maltrato animal y será sancionado de acuerdo con la normativa local. No se recomienda su uso en ningún lugar del país y sigue siendo responsabilidad exclusiva del usuario.

En consecuencia, si el cazador es sorprendido in fraganti en el uso de tales métodos, la responsabilidad no en absoluto atribuible a BITRABI Innovation Group S.r.l.

## LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD

BITRABI Innovation Group S.r.l. no se hace responsable del uso inadecuado del aparato y del incumplimiento de las instrucciones de este manual.

Cualquier incumplimiento de los requisitos, incluido el uso indebido, incorrecto o inadecuado de los aparatos, la utilización de aparatos en mal estado de mantenimiento, deteriorados o con alteraciones o roturas, así como cualquier intervención no autorizada sobre los mismos, deja fuera de garantía cualquier intervención del servicio técnico.

Antes de transportar o activar los dispositivos, el usuario tiene la obligación de verificar que, de acuerdo con la normativa local, los mismos pueden poseerse o utilizarse en territorios específicos distintos de aquel en el que se realizó la compra a través de los canales de venta oficiales del Fabricante.

BITRABI Innovation Group S.r.l. en ningún caso será responsable de pérdidas, robos, daños directos o indirectos a cosas, personas y animales, lesiones o muerte, que se deban al uso directo o indirecto del producto.

## DrEssAgE

### Lea atentamente.

**En Italia, el uso de las funciones de doma puede considerarse maltrato animal y será sancionado de acuerdo con la normativa local. No se recomienda su uso en ningún lugar del país y sigue siendo responsabilidad exclusiva del usuario.**

**En consecuencia, si el cazador es sorprendido in fraganti en el uso de tales métodos, la responsabilidad no será en absoluto atribuible a BiTraBi Innovation Group S.r.l.**

## TÉCNICO SUppOrT



Para cualquier problema técnico o una simple mejora de su software localizador, nuestro personal está a su entera disposición. Para obtener asistencia técnica, visite nuestro sitio web [www.bsplanet.com](http://www.bsplanet.com), vaya a la sección "Asistencia" y descargue los dos archivos adjuntos disponibles, instale las dos actualizaciones y acceda al programa de asistencia en línea (Figura 1). A continuación, sólo tiene que ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en el (0039) 0534/37428 para completar la operación así como cualquier intervención no autorizada en el , hace que toda visita de servicio quede fuera de garantía.

Figura 1

## especificaciones técnicas

### **BS103 Leyenda Localizador:**

Banda de frecuencia: -869,650 - 869,400 MHz Potencia

de radio: <=500mW

Ciclo de trabajo: <10% Frecuencia

GPS:1572,45MHz Receptor SRD clase

2 Receptor GPS clase 3

Temperatura de funcionamiento: -20 +55 °C

Batería integrada 3,7 V - 3000 mA Cargador

suministrado Entrada: 100-240V 50/60Hz

salida: 5VDC 1.2A batería:

2800mA. Dimensiones:

16cm x 8 cm Peso: 200 g

# DECLARACIÓN DE LA CONFORMIDAD

BITRABI Innovation Group S.r.l. no se hace responsable del uso inadecuado del aparato y del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual, siempre siguiendo diligentemente las normativas locales o nacionales relativas al uso de este tipo de productos.

BITRABI Innovation Group S.r.l. no se hace responsable de los daños directos o indirectos causados por el uso de los dispositivos descritos en este manual. En cualquier caso, el incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual invalidará la garantía.



IT11050000072 11

Cumple las Directivas europeas 2002/95/CE de 27 de enero de 2003 (RoHS) y 2002/96/CE de 27 de enero de 2003 (WEEE), y sus posteriores modificaciones y actualizaciones.

El producto no debe tirarse a la basura. Siga la normativa de reciclaje de su país/región/municipio o póngase en contacto con su distribuidor local para obtener más información sobre la eliminación de residuos productos eléctricos descargados. El reciclaje de este producto ayudará a conservar los recursos naturales y evitará efectos peligrosos para la salud debidos a métodos de eliminación inadecuados.

El dispositivo cumple los requisitos de la legislación vigente en la UE y, por tanto, su uso está permitido en todos los Estados miembros de la UE.

No obstante, debe asegurarse de que no existen leyes, restricciones o prohibiciones nacionales/regionales/locales aplicables a su uso.

El uso del dispositivo en países no pertenecientes a la UE está sujeto a la verificación del cumplimiento de la normativa aplicable en dichos países.

BITRABI Innovation Group S.r.l. declina toda responsabilidad por el incumplimiento de las leyes, restricciones o prohibiciones nacionales/regionales/locales aplicables. El fabricante se reserva el derecho de modificar el manual, incluidos los datos técnicos, sin previo aviso; las imágenes se han realizado únicamente con fines ilustrativos, son indicativas y no vinculantes.

*Teniendo en cuenta que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben ser a través de los canales adecuados, para facilitar a nuestros Clientes, BiTraBi Innovation Group S.r.l. está dispuesta a recibir en sus almacenes, a cargo del Cliente, los aparatos que ya no utilice, así como las baterías individuales, siempre que se refieran a productos de BiTraBi Innovation Group S.r.l. que procederá a su eliminación a sus expensas.*

# BITRABI.

Int "oväiDn GroJp

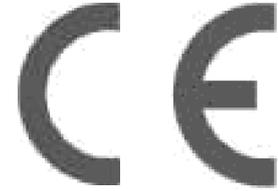
BiTraBi"GRòUP w \_\_\_\_\_

IN DE CPPIRATIVA ANNAIATRAZONIL, COPIPIPOCOTIA  
Via, Casale, ROMA - 00141 - Gruppo Modulo (RM)  
Pia CP: 01899711967  
Tel: 0514733428 Fax: 0114717011

## Dichitarazione di Conformiü *Declaration of Conformity*

BITraBi htnovaiion Croup S.R.L.

DJclzara sotto la groprtø æsponzabMtiä declara  
t/ztôér *su bwn æspanábYJJ*



**Che il prodotto:**  
*That product:*

BS103Lgznd

ú coufozmJ ai zsqtzlsltz ezscnziaçt delta dizecdva 20J "4/33/ME e atte segzi9riçl eorioaMVe:  
es el cumplimiento de la 201 ç2 directive de rfie"{ol/ou-rng normas:

SANIDAD Y  
SEGURIDAD

En r\*\*">-1:2014 - A "c:20's  
EN 50566:2Df7  
SEC /ž Og-2:201 B

EMS

ETSI EN 301 4B9-1 VI.9.2  
E'r&łEN All-3VI.6.I'  
ETSlEN] 014Bł1?V2JI

ESPECTRO  
RADIOELÉCTRICO

ET "I EN 300 230-/ v3. '1  
ETSI EN 200 22B-2 11.1  
ETSI EN 300 32B V2.1.J  
EDI IN.303 413'VI.I.1

GRADO DE PROTECCIÓN

EN æs%:iss>•ac:aæ-At.2000•A2.2013

Si dlsutbu "zrc da d'vlnò d'u'l1fzzo dcl prodoiio ogge "o dl qu "ua dichlarazloae, In modo dlífcme  
da quşnæ.şpecificaço sui manu4li d'uşo e mañulnnzion9,

*The minorista srørøş rftaf cualquier uso @fkr o{órzmentiorłcd rf'ar doze nor oBservé usørş guróe indfcoliar/  
rs {aróiddén.*

Bolonia. 01 Oiiobre 2019

BiTraDi S.r.l,  
Nanni Monica

## Garantía legal

### Condiciones generales

BiTraBi Innovation Group S.r.l. garantiza, exclusivamente, el correcto funcionamiento del Producto, en la medida descrita en las CGV y en el Manual de Instrucciones. Los accesorios incluidos en el kit y las baterías no están incluidos en la garantía.

BiTraBi Innovation Group S.r.l. garantiza los aparatos durante un periodo de 24 meses (en adelante "Periodo de Garantía") a partir de la fecha de entrega, tal y como resulta del documento fiscal, si se emite en el momento de la entrega o del albarán de entrega.

El Comprador que pretenda hacer uso de la reparación del Producto en garantía deberá poner a disposición de

BiTraBi Innovation Group S.r.l.:

Certificado de garantía debidamente cumplimentado;

Documento fiscal como prueba de la compra del Producto (es decir, recibo, factura, etc.), o el albarán de entrega;

El Comprador también deberá indicarlo:

- la naturaleza del defecto - el modelo del Producto; - el número de registro indicado en el Producto; - la dirección completa del Comprador
- número de teléfono del Comprador.

La devolución del Producto deberá ser autorizada por escrito por BiTraBi Innovation Group S.r.l. que

atribuirá un número de autorización de devolución. Las devoluciones no autorizadas serán

rechazadas. Los defectos o fallos encontrados deberán ser comunicados a más tardar el:

- 8 días en el caso de un profesional; - 2 meses en el caso de un consumidor.

El plazo, en ambos, empieza a contar a partir de la fecha de descubrimiento del defecto o fallo que desea denunciar.

En el Periodo de Garantía BiTraBi Innovation Group S.r.l. realizará a expensas, sin ningún cargo o coste para el Comprador, las acciones necesarias para mantener o poner el producto en condiciones normales de funcionamiento, previendo la reparación del producto y/o la sustitución de los componentes defectuosos. Si BiTraBi Innovation Group S.r.l. considerase necesaria la sustitución del producto defectuoso, deberá efectuar dicha sustitución por uno nuevo que tenga las mismas características compatibles con su propia disponibilidad (es decir, color, modelo, etc.).

Las reparaciones o intervenciones en garantía son efectuadas exclusivamente por BiTraBi Innovation Group S.r.l. o por reparadores autorizados por . Para las reparaciones que deban efectuarse durante el Periodo de Garantía, el Producto será devuelto por el Comprador en la sede de BiTraBi Innovation Group S.r.l.

l. en Gaggio Montano (BO), ex almacén - en caso de devolución desde Italia - Devolución derechos pagados (DDP Incoterms 2000) - en caso de devolución desde fuera de Italia. En el caso de que el Comprador tenga la intención de utilizar la empresa de transporte indicada por BiTraBi Innovation Group S.r.l., los gastos de envío correrán a cargo de esta última. En cualquier caso, la mercancía viajará por cuenta y riesgo del Comprador.

### Copia de seguridad de los datos

Antes de cualquier reparación y/o sustitución de los componentes del producto, el Comprador está obligado a realizar una copia de seguridad de los datos contenidos en el Producto o en los componentes objeto de intervención. BS Planet Srl no asume ninguna responsabilidad por los datos personales del Comprador que resulten dañados, alterados o destruidos durante la intervención misma. En caso de que el acceso a los datos esté protegido por contraseña, ésta deberá ser eliminada por el Comprador antes de la entrega del Producto para su reparación y/o sustitución.

### La garantía no cubre

No se reconoce la garantía sobre el producto y los componentes sometidos a desgaste si el fallo es atribuible al uso y desgaste normales, y no a un defecto de fabricación.

Los accesorios incluidos en el kit se suministran , no se efectúan reparaciones ni sustituciones gratuitas de los mismos.

**La garantía se considerará nula en los siguientes casos:**

causas externas derivadas de conductas imputables al Comprador (por ejemplo, líquidos, descuidos, golpes o daños, caídas (sobretensión, sobrecorriente, manipulación, incluso por terceros);

eliminación o manipulación del número de serie del Producto y/o del precinto de garantía

Y utilización de piezas de recambio no originales daños causados por el ácido de la batería

instalación que no cumpla con las especificaciones técnicas de BiTraBi Innovation Group S.r.l. o del fabricante, si no fuera este último;

sucesos accidentales, como, también a título de ejemplo, descargas eléctricas y/o tensiones que no se

ajusten **a las especificaciones del Producto:** uso inadecuado del Producto;

La instalación o utilización incorrecta o inadecuada de software y/o hardware o dispositivos que no sean compatibles con la

documentación entregada por BiTraBi Innovation Group S.r.l. o por el fabricante, en caso de que no sea este último;

los daños, accidentes y averías causados por el transporte efectuado por el Comprador o por un transportista designado por él; la

pérdida, por parte del Comprador, del documento fiscal, de una copia del mismo o del

**Albarán del producto:**

que demuestre la fecha de compra del Producto;

apertura y/o modificación del producto sin el consentimiento expreso por escrito de BiTraBi Innovation Group S.r.l. y/o de personal autorizado;

intervenciones realizadas por personal no autorizado.

En los casos mencionados en el punto anterior, el daño será reparado (siempre que sea reparable), a cargo del Comprador.

# ARANTIdAd LEgAL

Nombre de pila .....

Apellido .....

Dirección .....

Código postal ..... Ciudad .....

Teléfono ..... Teléfono móvil .....

Modelo .....

Número de registro .....

Sello y  
firma del  
distribuidor



Fecha de compra

Nota informativa de conformidad con los artículos 13 y 14 del Reglamento (UE) 2016/679, Reglamento General de Protección de Datos (en adelante RGPD), que se encuentra en el reverso de este folleto, debe dar su consentimiento cumplimentando las partes que quedan en blanco.

**CONSENTIMIENTO PARA EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Yo, el abajo firmante .....

Nacido en ..... en ...../...../.....

Teléfono móvil ..... email.....

Como persona física privada  
o como representante legal de la empresa

.....  
Ciudad

.....  
Dirección .....

Código fiscal.....IVA no.....

con el presente, a todos los efectos legales y reglamentarios, y en particular de conformidad con el GDPR por la presente declaro haber leído atentamente la información que precede y doy mi libre, consciente, informado,

consentimiento específico e incondicional para el tratamiento de datos comunes (identificación personal y datos de tráfico).

Más información

**ha tomado nota de la anterior política de privacidad**

Consiento  No consiento

- al tratamiento de datos comunes (datos de identificación personal y de tráfico) que me conciernen, incluida la transcripción de los mismos en los registros de su empresa (*autorización obligatoria a efectos de ejecución del contrato*)

Consiento  No consiento

- al envío de comunicaciones relativas al servicio prestado y a las alertas enviadas desde BiTraBi Innovation Group S.r.l. tanto en papel apoyo e instrumentos informáticos como el envío de mensajes por SMS y/o correo electrónico

**info@bitrabi.com**

Tel. (0039) 0534/37428

Fax (0039) 0534/37033

Consiento  No consiento

- el envío de comunicaciones de carácter comercial y publicitario referidas a nuestros servicios o a los prestados por nuestros socios comerciales tanto en soporte papel como a través de instrumentos informáticos tales como el envío de mensajes vía SMS y/o correo electrónico

Firma .....

..... en .....

## servicio de soporte técnico

Nombre de pila .....

Apellido .....

Dirección .....

Código postal ..... Ciudad .....

Teléfono ..... Teléfono móvil .....

Descripción del defecto:

.....

.....

Modelo .....

Número de registro .....

Adjuntar original o copia del documento de garantía.

### Importante

Los productos reparados por personas no autorizadas ya no están cubiertos por la garantía.

Envíe el producto defectuoso con este cupón a:

**BiTraBi Innovation Group S.r.l.**

**Loc. Casona, 1065 / A**

**40041 GAGGIO MONTANO (BO) ITALIA**

Para solicitar más información

Llame al (0039) 0534/37428 o envíe un fax al (0039) 0534/37033

Nota informativa de conformidad con los artículos 13 y 14 del Reglamento (UE) 2016/679, General de Protección de Datos Reglamento (en adelante GDPR), y las disposiciones aún aplicables del Decreto Legislativo 196/2003 (el llamado Código de Privacidad) colocado en el reverso de este folleto, usted debe dar su consentimiento completando las partes dejadas en blanco.

**Privacy notice for clients and suppliers**  
(in accordance with Article 13 EU Regulation 679/2016)

This personal data protection notice explains how BITRABI INNOVATION GROUP SRL, as data controller, processes the personal data of contacts, representatives, and/or shareholders of your company, that are collected by BITRABI INNOVATION GROUP SRL during the contractual relationship with your company.

**Personal data processed**

We collect, store, and use the personal data, which includes personal details (name, date, and place of birth), contact details, former or current roles and jobs (also public positions such as government official, political party official, and candidate for public office), background checks (if allowed in your jurisdiction and in accordance with applicable laws and regulations) of contacts, representatives (directors, officers and employees) and/or shareholders of your company.

Data likely to disclose the existence of criminal convictions and ongoing criminal proceedings may also be processed, e.g., to comply with anti-mafia, money laundering and counter-terrorism legislation.

BITRABI INNOVATION GROUP SRL may also carry out criminal record checks on contacts, representatives, and/or shareholders of your company, to comply with anti-mafia, money laundering, and counter-terrorism legislation.

**Purposes of the processing**

Personal data of contacts, representatives, and/or shareholders of your company may be processed for the following purposes:

- (a) to assess whether BITRABI INNOVATION GROUP SRL is able to enter into and/or continue a contractual relationship with your company
- (b) to manage contractual relationships with your company, including the relevant administrative and accounting obligations
- (c) to ensure BITRABI INNOVATION GROUP SRL and its affiliates' continuing compliance with applicable anti-money laundering and anti-corruption laws and other laws applicable to BITRABI INNOVATION GROUP SRL and its affiliates regarding the arrangements to be entered into with your company

The legal bases for processing personal data are:

- for purposes (a) and (b) above: to enter into an agreement with your company as a client or a supplier (e.g., for administrative and accounting activities) or to take pre-contractual steps at your request
- for purpose (c) above: to fulfil legal obligations (e.g., to comply with anti-mafia, money laundering and counter-terrorism legislation)

**Nature of providing the requested data**

Providing personal data for the above purposes is required. Refusal to provide the requested personal data or their inaccuracy may prevent BITRABI INNOVATION GROUP SRL from establishing and/or continuing a contractual relationship with your company.

**Methods and place of processing and place of storage of personal data**

Personal data will be processed in accordance with the principles of correctness, lawfulness, and transparency.

Rest assured that we maintain appropriate security, technical, and organizational measures that ensure a level of security appropriate to the risk of unauthorized access to and accidental or unlawful destruction, loss, alteration, and unauthorized disclosure of, personal data transmitted, stored, or otherwise processed.

Personal data will be processed manually or electronically, using automated tools that ensure the security and confidentiality of the data.

Processed data are stored at our registered office or at the office of any external provider we entrusted to store personal data. If you wish to know the list of our external providers, please contact us.

We will process only personal data necessary for the abovementioned purposes. The people authorized to the data processing will immediately delete or make anonymous personal data unnecessary for the above purposes.

#### **Data retention period**

For contractual purposes, personal data provided will be kept by us for the entire duration of the contractual relationship with your company and for 10 years thereafter. At the end of this period, personal data will be deleted or rendered anonymous.

#### **Data dissemination, sharing and communication**

Personal data will be disseminated only to the extent necessary for BITRABI INNOVATION GROUP SRL to fulfil the obligations provided by law or regulations and/or to fulfil its obligations arising from the contractual relationship with your company.

Personal data may be processed by our employees authorized to the data processing for the purposes set out above.

Personal data may be shared with BITRABI INNOVATION GROUP SRL's affiliates, external providers entrusted by BITRABI INNOVATION GROUP SRL to manage and store your data, administrative and control bodies, and judicial authorities in your country and/or other competent supervisory authorities (including in countries outside the EU). Personal data may also be shared to professionals, law firms, and notaries for auditing and due diligence activities. The above entities/individuals will act as autonomous data controllers or data processors.

The list of the above entities/individuals is kept up-to-date, and you can access it at our office on request.

#### **Right to access, correct, and supplement data, and to object to the processing and to submit complaints**

Representatives, contacts, and shareholders of your company have the right to obtain confirmation of the existence or non-existence of personal data relating to them.

They also have the right to be informed of the following:

- the origin of the personal data
- the purpose and methods of data processing
- the logic applied to the data processed electronically
- the identity of the data controller and the data processors
- the identity of the individuals or categories of individuals to whom your personal data may be sent to or who may acquire your data as appointed representatives of our company in your country of residence or as individuals authorized to process your data

They equally have the right to:

- (a) have your data updated, corrected, and supplemented
- (b) have the processing of your personal data restricted to the scope of the consent you gave by accepting this notice
- (c) have any unlawfully processed data erased, made anonymous or blocked
- (d) require a declaration attesting that the people/companies we communicate or disseminate your data to have been notified and given full details of any of the operations under points (a) and (b) above having been carried out, unless this proves impossible or implies an effort that is clearly disproportionate to the right to be protected
- (e) obtain, in a structured format commonly used and readable by electronic devices, the personal data you give us, and to have the data transmitted, directly or through BITRABI INNOVATION GROUP SRL, to another data controller (known as data portability)

You also are entitled to object, in whole or in part, to:

- the processing, on legitimate grounds, of your personal data, including data relevant for the purposes they were collected
- the processing of your personal data to carry out profiling, to send you advertising material and direct sales messages, and to conduct market or commercial communication surveys

To exercise these rights, they may email our Data Protection Officer at: [amministrazione@bitrabi.com](mailto:amministrazione@bitrabi.com)

If they believe that we or a person/company we have communicated their data to has violated their rights, they may file a complaint with the Data Protection Authority in their country and/or other competent supervisory authorities.

**Consent**

The writer \_\_\_\_\_ expresses his consent for the treatment of company data and put it on [www.bitrabi.com](http://www.bitrabi.com) web site.

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_



**EL CALDEN**  
THE OUTDOOR PARTNER

Avda. Camino de lo Cortao, 10 Nave 5  
San Sebastián de los Reyes 28702 (Madrid)  
Tlf: +34 917 02 45 03  
attcliente@elcalden.es

[www.elcalden.es](http://www.elcalden.es)